

# Idiomas y valores en el aula Althia

LUISA SÁNCHEZ MARIMBALDO

Asesora de Idiomas y programas europeos del CeP de Albacete

ANA LÓPEZ LÁZARO

Jefe de Dpto. de Francés del IES Federico García Lorca. Albacete

Desde que se produjo el traspaso de las competencias en materia educativa, la Consejería de Educación y Ciencia ha puesto en marcha una serie de iniciativas específicas para el campo de los idiomas, que aseguren su importancia dentro del currículo.

Este trabajo pretende responder a una doble demanda generalizada de los profesionales de la educación. En primer lugar nos preguntamos cómo se han de desarrollar las actividades en el aula Althia para que constituyan aprendizajes significativos para nuestros alumnos. Por otra parte nos planteamos cómo se pueden incorporar los contenidos transversales del currículo en nuestras áreas de lenguas extranjeras, inglés y francés.

La respuesta a estas cuestiones la hemos podido materializar en nuestras aulas y constituye sólo un ejemplo de otras muchas experiencias didácticas que podrían desarrollarse en el aula Althia tratando temas transversales y mejorando la competencia lingüística de un idioma.

Resumimos aquí cuatro experiencias: dos de lengua extranjera inglesa y otras dos de lengua francesa que se basan en el tratamiento de estos contenidos transversales: educación para la convivencia y educación para el respeto y cuidado del medioambiente.

Las diferentes páginas tratadas han sido elegidas por varias razones:

- por su calidad pedagógica e independencia respecto a ideologías políticas.

- Su mensaje claro y rápido respecto a la transmisión de valores que nos interesan y afectan a nuestra comunidad.
- Su originalidad, atractivo visual, rapidez de descarga y ausencia de publicidad.
- Su potencial para tratamiento de contenidos lingüísticos en francés o inglés.

Consideramos además que el desarrollo de la dimensión moral y cívica de las personas a través de la educación en valores constituye uno de los principios básicos del sistema educativo. Esta educación debe ayudar al alumnado a procesar la información y a utilizar comportamientos coherentes con los valores que la sociedad quiere desarrollar. Por estas razones justificamos nuestro trabajo en una doble vertiente para integrar la educación en valores y el aprendizaje de lenguas extranjeras.

## Objetivos

La actividad planteada busca cubrir estos objetivos principales:

1. Favorecer la educación en actitudes y valores asociados a la educación

- para la convivencia y concienciar al alumnado sobre los problemas que afectan al entorno natural y al medio físico.
2. Ayudar a la mejora de competencia lingüística de nuestros alumnos en lenguas extranjeras
  3. Fomentar el trabajo en grupo y facilitar el intercambio y difusión de experiencias realizadas.
  4. Fomentar el trabajo individualizado y de búsqueda de información importante en la *web* para mejorar conocimientos culturales de países anglófonos o francófonos.
  5. Integrar el uso de las tecnologías de la información y comunicación como recurso para encontrar, analizar, investigar y producir información.
  6. Desarrollar estrategias en el manejo de tecnologías de la información a través del aula Althia.

### Desarrollo de la experiencia didáctica

Las actividades se desarrollan en el aula Althia o aula de informática del centro en doce sesiones. Durante seis de ellas se trabaja el tema transversal de Educación para la convivencia y en las otras seis sesiones se aborda la importancia del respeto al medio ambiente. Al cabo de cada tramo el alumno debe materializar los objetivos tratados mediante la elaboración de un

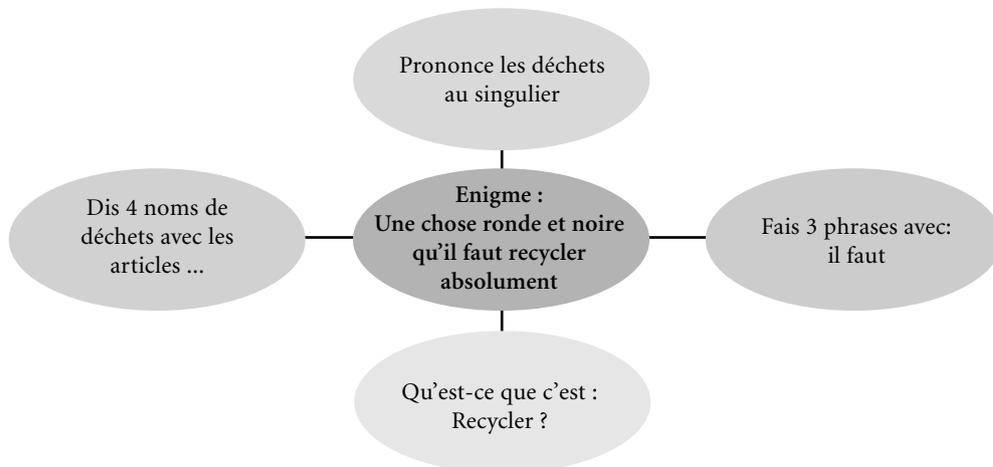
proyecto. En el caso del respeto al medio ambiente este proyecto trata de la realización del diseño de una camiseta con una frase en francés o inglés que impulse o transmita el cuidado del entorno. En el otro ámbito, los alumnos realizarán un “*photoroman*” o historieta ilustrada por fotos. Esta fotonovela está montada con imágenes realizadas por los propios estudiantes y ha de transmitir alguna idea de respeto y convivencia en nuestra vida diaria. A continuación se describen con más detenimiento dichas actividades en cuatro apartados.

#### a) Tratamiento del tema transversal de Educación para el cuidado y respeto del entorno. Lengua francesa.

El desarrollo de las sesiones es el siguiente:

**Primera sesión:** Trabajo de *webquest* o investigación sobre el tema propuesto a través de la red de *internet* en francés. El alumno debe encontrar la solución a un enigma que se le plantea. Para ello ha de contestar una batería de preguntas tras observar y analizar una página francesa determinada. En esta primera sesión trabajamos con [www.domsweb.org/ecolo/dechets.php](http://www.domsweb.org/ecolo/dechets.php)

Las actividades que se le proponen son las siguientes:



## NUESTRA REALIDAD EDUCATIVA Idiomas

Al término de esta sesión el alumno ha trabajado algunos contenidos léxicos, gramaticales y culturales de la lengua francesa. Además se ha realizado psicológicamente una sensibilización al tema transversal propuesto: la importancia de reciclar convenientemente todo tipo de envases, además de pilas, medicamentos, etc...

**Segunda sesión:** Esta sesión transcurre como la anterior. En este caso la página web francesa que han de visitar es la siguiente:

[www.fondationbrigittebardot.fr](http://www.fondationbrigittebardot.fr)

Esta página intenta concienciar al alumnado sobre la importancia del respeto y cuidado de la vida natural. Las actividades son similares a las anteriores aunque con contenidos lingüísticos diferentes. No se incluyen aquí por falta de espacio.

**Tercera sesión:** Se trabaja con la página: [www.fnh.org/maville/ecocitoyen/index.htm](http://www.fnh.org/maville/ecocitoyen/index.htm).

Es una página que informa sobre las acciones que podemos realizar cualquier ciudadano en nuestra ciudad para mejorar la calidad de vida de todos aprendiendo a ser "ecociudadano".

**Cuarta sesión:** Ahora es el momento de poner en común todos los mensajes que los alumnos han sido capaces de comprender a través de las páginas visitadas. El profesor en la pizarra realiza un cuadro con las aportaciones orales de los alumnos sobre lo que es necesario hacer para el cuidado de nuestro entorno y lo que no se debe hacer. Este

mismo cuadro pueden escribirlo ellos también en el procesador de textos.

**Quinta sesión:** En esta hora de trabajo en el aula Althia, los alumnos deben pensar ya en los contenidos que han asimilado y el mensaje que quieren transmitir. Deben pensar en una frase en francés que manifieste la importancia del respeto por el entorno y escribirla en el procesador de textos. A continuación pueden dibujar en *Paint* algo que ilustre su frase, o bien buscar una imagen atractiva con el buscador *Google* en francés.

**Sexta sesión:** Durante esta clase debe terminarse el diseño de la camiseta para ser comentado por el profesor y el resto de alumnos. Es también el momento de realizar una evaluación de la actividad comentando con los alumnos la valoración positiva o negativa de este tipo de trabajos para la consecución de los objetivos planteados. Su opinión personal la añadirán a la carpeta donde escribieron el resumen de las acciones positivas y negativas de la acción de los humanos sobre el medioambiente. Finalmente se imprime en papel especial *transfer* para camisetas y se entrega al alumno que lo pegará con ayuda de un familiar y la plancha caliente sobre una camiseta.

### b) Tratamiento del tema transversal de Educación para el cuidado y respeto del entorno. Lengua inglesa.

Página de Internet:

<http://www.greenpeace.org.uk/>

GET ACTIVE...

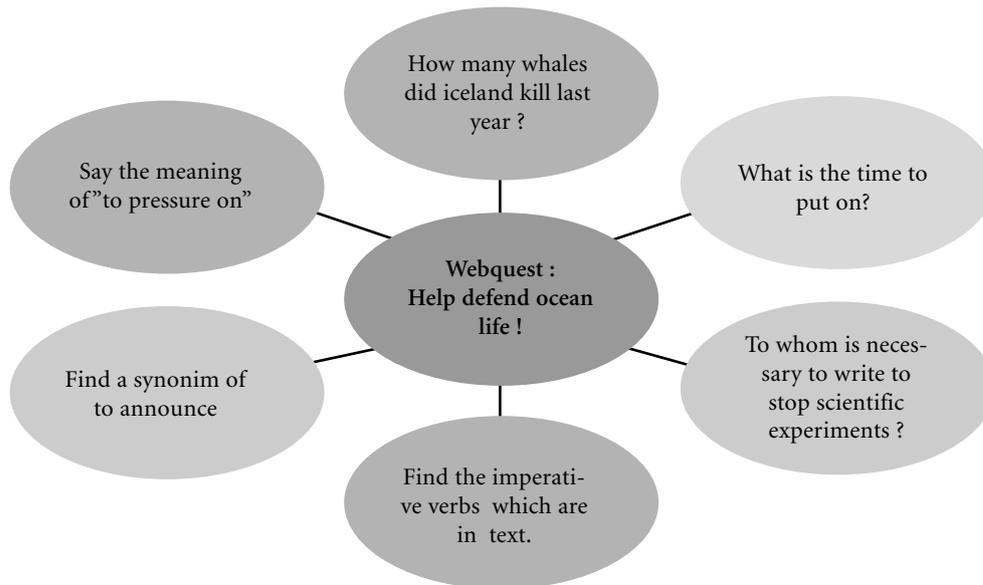


#### Help defend ocean life!

Last year, Iceland killed 61 minke whales - under the guise of 'scientific' whaling - they have yet to announce their quota for this year. Now is the time to put pressure on the Icelandic government.

Write to the [Icelandic embassy](#) and tell them to stop scientific whaling!

Las actividades que se le proponen son las siguientes:



Al término de esta sesión el alumno ha trabajado algunos contenidos léxicos, gramaticales de la lengua inglesa. Además se ha realizado psicológicamente una sensibilización al tema transversal propuesto: el respeto a los animales del mar. En concreto a las ballenas, que están en periodo de extinción.

**Segunda sesión:** Esta sesión transcurre como la anterior. En este caso la página web inglesa que han de visitar es la siguiente:

[www.waterontheweb.org](http://www.waterontheweb.org)

Esta página intenta concienciar al alumnado sobre las cadenas de supervivencia en los alimentos de animales, así como la importancia de preservar los ecosistemas... Las actividades son similares a las anteriores aunque con contenidos lingüísticos diferentes.

**Tercera sesión:** Se trabaja con la página: [www.discovery.com](http://www.discovery.com)

Es una página informa sobre aspectos científicos y encontramos un texto sobre la oveja clonada "Dolly". La realización de actividades y solución de

enigmas transcurre de manera similar a la primera sesión.

**Cuarta sesión:** Ahora es el momento de poner en común todos los mensajes que los alumnos han sido capaces de comprender a través de las páginas visitadas. El profesor en la pizarra realiza un cuadro con las aportaciones orales de los alumnos sobre lo que es necesario hacer para respetar a los animales y su entorno, y sobre lo que no se debe hacer. Este mismo cuadro pueden escribirlo ellos también en el procesador de textos.

**Quinta sesión:** En esta hora de trabajo en el aula Althia, los alumnos deben pensar ya en los contenidos que han asimilado y el mensaje que quieren transmitir. Deben pensar en una frase en lengua inglesa que manifieste la importancia del respeto por el entorno y escribirla en el procesador de textos. A continuación pueden dibujar en *Paint* algo que ilustre su frase, o bien buscar una imagen atractiva con el buscador *Google* en inglés.

**Sexta sesión:** Durante esta clase debe terminarse el diseño de la camiseta

## NUESTRA REALIDAD EDUCATIVA Idiomas

para ser comentado por el profesor y el resto de alumnos. Es también el momento de realizar una evaluación de la actividad comentando con los alumnos la valoración positiva o negativa de este tipo de trabajos para la consecución de los objetivos planteados. Su opinión personal la añadirán a la carpeta donde escribieron el resumen de las acciones positivas y negativas de la acción de los humanos sobre el medioambiente. Finalmente se imprime en papel especial *transfer* para camisetas y se entrega al alumno que lo pegará con ayuda de un familiar y la plancha caliente sobre una camiseta.

### c) Tratamiento del tema transversal de Educación para la convivencia y la paz. Lengua francesa.

El desarrollo de las sesiones es similar al anterior. No se incluyen las baterías de preguntas ni los enigmas propuestos pero se citan las páginas con las que trabajamos y se especifican datos sobre el proyecto final.

**Las actividades se desarrollan en el aula Althia o aula de informática del centro en doce sesiones. Durante seis de ellas se trabaja el tema transversal de Educación para la convivencia y en las otras seis sesiones se aborda la importancia del respeto al medio ambiente .**

**Primera sesión:** Se trabaja con la página [www.droitsenfant.com/galleries.htm](http://www.droitsenfant.com/galleries.htm) Se realiza una explotación de determinados contenidos lingüísticos y se muestra al alumnado cuales son los derechos del niño.

**Segunda sesión:** Seguimos proponiendo actividades para descubrir los diferentes accesos a los que nos da paso la misma página [www.droitsenfant.com](http://www.droitsenfant.com) También en la página de la UNESCO

encontramos algunas secciones muy interesantes: [www.unesco.org](http://www.unesco.org)

**Tercera sesión:** La realización de actividades dirigidas a la valoración positiva de la interculturalidad es fundamental en nuestra sociedad actual. Con esta página se descubren algunos trabajos de alumnos que realizaron carteles en contra del racismo y la xenofobia. Contienen además muchos datos lingüísticos sobre los que reflexionar para mejorar la competencia en lengua extranjera. La página es [www.tgmag.ca](http://www.tgmag.ca)

**Cuarta sesión:** Es el momento de valorar todo lo aprendido y poner en común de manera oral y escrita los mensajes captados por el alumnado. El profesor va construyendo en la pizarra un cuadro con las conductas favorables para crear una convivencia de paz y respeto y las conductas desfavorables. Los alumnos además de decirlas en voz alta han de ir escribiéndolas en el procesador de textos. Tras esta sesión quedamos todos en el período de recreo para realizar algunas fotos en el patio o por diferentes partes del centro. Estas fotos deben mostrar personas, actos, gestos o objetos con los que luego podamos construir una historia que muestre actos que se hayan observado y contribuyan a un buen clima de convivencia en nuestra sociedad. Al contrario también puede suponer la historia construida o fotonovela una crítica hacia actitudes negativas apreciadas en nuestro entorno.

**Quinta sesión:** Durante esta hora los alumnos trabajan con el procesador de textos. El profesor les entrega fotocopias de las fotos realizadas. Ellos eligen el orden y las fotos que más les interesen para construir su historia. En el procesador de textos deben redactar en el idioma extranjero y con ayuda de la profesora y los diccionarios de la web, las frases que aparecen en el pie de foto

y que explican el desarrollo del mensaje. Por último se guarda cada archivo, se imprimen los trabajos individuales y se pegan las fotos. También pueden añadir un título atractivo o colorear sus trabajos de manera original.

**Sexta sesión:** Puede aprovecharse para perfeccionar el trabajo anterior y para evaluar la adquisición de objetivos y contenidos planteados tanto por el alumnado como por el profesor. La opinión sobre sus trabajos pueden añadirla al cuadro que realizaron sobre conductas positivas y negativas para la convivencia practicando las expresiones extranjeras aprendidas en clase.

**d) Tratamiento del tema transversal de Educación para la convivencia y la paz. Lengua inglesa.**

Se consultan las paginas  
<http://www.thinkingpeace.com>,  
<http://www.peace.ca>,  
<http://www.groups.yahoo.com>

En ellas se trabaja los temas: Las mujeres de Irak que trabajan por la paz, textos sobre la no violencia y programas internacionales de cultura por la paz.

Los alumnos comentan las actitudes negativas que hay en el entorno, transforman las frases que aparecen a pie de foto y dan su opinión sobre cada tema. Más tarde, en el aula althia, se guardan en cada archivo, se imprimen los trabajos individuales de cada alumno, y se pegan fotos de los textos de *internet*. ●

### Datos de interés

- BUSQUETS, M<sup>a</sup> Dolores (y otros): *Los temas transversales, claves de la formación integral*, Madrid, Santillana, 1994.
- GARCIA, Teresa. *Educación en valores, propuesta didáctica*, Madrid, Oxford, 2005.
- JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA: Orden de 18 -02- 05. DOCM de 3 de marzo de 2005.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA . *Los temas transversales y su desarrollo curricular*, Secretaría de Estado de Educación, Madrid, 1993.
- ZABALA, Antoni, Revista *Aula TIC*, (mayo 2005), nº 14.